

Game designer, editor e ricercatrice indipendente formata in campo editoriale e grafico.
Collabora come editor, proofreader e sensitivity reader con Need Games e Mana Project Studio.
Cofondatrice di Asterisco Edizioni, casa editrice indipendente specializzata in tematiche LGBTQ+ e femminismi.
Ricercatrice indipendente nel campo dei Game Studies, nel Game Design e negli Studi di Genere si concentra sulle tematiche del bias di rappresentazione e sul tema della numerificazione dei corpi in gioco.
Collabora con la Libreria Antigone, come social media manager e supervisor.
Per Asterisco Edizioni è impaginatrice, addetta alla grafica editoriale e di marketing, e social media manager

FORMAZIONE

Laurea Triennale in Storia | 2016
Università Statale di Milano
Youth School IIRE | 2015
Youth School in International Politics, Amsterdam
ISA Monza | 2012
Diploma di Liceo Artistico

LINGUE

Italiano
Madrelingua
Inglese
C1 equivalente
Spagnolo
B1 equivalente

CAPACITÀ TECNICO INFORMATICHE

Social Media | Facebook, Twitter, Instagram, Pinterest, Youtube, Mastodon
Content Editing | Microsoft Office Suite (Word, Excel, PowerPoint, Access, Outlook), WordPress
Graphic Design | Adobe Creative Cloud (Photoshop, Illustrator, InDesign, Dreamweaver)

ESPERIENZE LAVORATIVE

Editor, Consultant, Translator | 2022 - in corso
Grumpy Bear Stuff, Milano
Editor, Proof Reader, Sensitivity reader | 2021 - in corso
Mana Project Studio, Milano
Editor, Sensitivity reader | 2020 - in corso, Freelance
Editor, Proof Reader, Sensitivity reader | 2020 - in corso
Need Games, Milano
Editor, Traduttrice, Impaginatrice, Social Media Manager | 2019 - in corso | Asterisco Edizioni, Milano
Project Manager | 2020 - 2022
"Stonewall 1969" (Kickstarter)
Copywriter e Social Media Manager | 2020 - 2022
REACTION, Comune di Milano e Unione Europea
Project Manager | 2019-2020
"Dura-Lande: un gioco di ruolo ecopunk" (Produzioni dal Basso)
Collaboratrice, Consulente, Social Media Manager | 2018 - 2021 | Libreria Antigone, Milano

PUBBLICAZIONI ACCADEMICHE, SEMINARI E WORKSHOP

Workshop Professor: Master Studi e Politiche di Genere | 2022, Università Roma Tre, Roma
Seminar Professor: Dura-Lande, Multitavolo | 2022, Verso, Fondazione Sandretto Re Rebaudengo
Guest: "Accedere a noi stessi" | 2022, Verso, Fondazione Sandretto Re Rebaudengo
Visiting Professor: "Ecofabula and role playing games" | 2021, University of Chicago, Creative Ecologies
Guest: "Riprogettare il maschio: la sfida ecoqueer" | 2021, Accademia Unidee e KABUL Magazine
Visiting Professor: "Cyberpunk now" | 2020 - 2021 NABA, Culture Digitali
Autrice ospite: "Videogiochi: un altro modo di raccontare" | Hamelin, n° 49, 2020, paper accreditato nell'antologia
Visiting Professor: "Digital Media e rappresentazione" | 2019, Festival della Tecnologia, Politecnico di Torino
Seminar Professor: "Bias nel game design occidentale" | 2019 NABA, Summer Intensive Seminar, Milano
Visiting Professor: "Bias nel game design occidentale" | 2019 - 2020, NABA, Culture Digitali
Autrice: "The reduction to number of bodies" | 2018, DiGRA Italy, Palermo



CURATELE ACCREDITATE

"Vast Grimm" | 2022, Mana Project Studio
"Scum & Villany" - Forged in The Dark |
2022, Grumpy Bear
"Fuori dal Dungeon" |
2020, Antologia, Asterisco Edizioni

TRADUZIONI ACCREDITATE

"Transgender History" - Susan Stryker |
in uscita, Luiss University Press, Co-traduzione
con Laura Fontanella

DESIGN LUDICO ACCREDITATO

"Cowboy Bebop - The RPG" |
Additional Writings, 2023, Mana Project Studio
"Dura-Lande: versione narrativa" |
2022, Asterisco Edizioni
"ARN: Argentum Res Novae" |
in uscita, Classe D&D 5E, Freecom - MS Edizioni
"Fantasy World - Kosmohedron" |
2021, scenario, MS Edizioni
"Not The End - Stories" |
2020, scenario, Fumble GDR
"Dura-Lande: un gioco di ruolo ecopunk" |
2020, Gioco di ruolo, Asterisco Edizioni

CONTRIBUTI LUDICI ACCREDITATI

"Knights of The Round: Academy" |
2021, Strumenti di Sicurezza, Fumble GDR
"Crystal Saga - podcast" |
2021, worldbuilder, La Locanda del Drago Rosso

LIBRI-GAME ACCREDITATI

"Dura-Lande: Favelle Orbitali" | 2022, Aristeia

EDITING E SENSITIVITY LUDICO ACCREDITATO

Editing: "Cowboy Bebop RPG" |
2022- in corso Mana Project Studio
Sensitivity Reading: "Daily Dread" |
2022 - in corso, Grumpy Bear
Sensitivity Reading e Proofreading edizione inglese: "VHS" |
2022, Aces Games
Proofreading e Sensitivity Reading: "Fabula Ultima" |
2021, Need Games ed Emanuele Galletto
Editing e Sensitivity Reading: "Nightfell: Adventures" |
2021, Mana Project Studio
Editing e Sensitivity Reading: "Nightfell: Corebook" |
2021, Mana Project Studio
Editing e Sensitivity Reading: "Seven Sinners" Linea Editoriale |
2021 - in corso, Mana Project Studio

LOCALIZZAZIONI LUDICHE ACCREDITATE

Editing alla Traduzione: Orc Borg |
2023 - Mana Project Studio
Editing alla Traduzione: Wanderhome |
2023 - Grumpy Bear Stuff
Editing alla Traduzione: CBR+PNK - Forged in the Dark |
2023 - Grumpy Bear Stuff
Revisione alla Traduzione: Hunter - World of Darkness |
2022 - Need Games
Revisione alla Traduzione: Pasión de las Pasiones |
2022 - Need Games
Revisione alla Traduzione: UVG |
2022 - Need Games
Revisione alla Traduzione: Moduli Avventura "OSE" |
2023 - in corso, Need Games
Revisione alla Traduzione: "Soulbound" Starter Set e Avventure |
2022 - Need Games
Revisione alla Traduzione: "Wrath & Glory" Linea Editoriale |
2021 - in corso, Need Games
Proofreading: "Dune: Sand & Dust" |
2022, Need Games
Revisione alla Traduzione: "Twilight 2000" Linea Editoriale |
2022 - Need Games
Revisione alla Traduzione e Sensitivity: "Achtung! Cthulhu"
Linea editoriale | 2021, Need Games
Revisione alla Traduzione: "Troika!" Linea Editoriale |
2021, Need Games
Revisione alla Traduzione: "Cyberpunk RED" Linea Editoriale |
2021, Need Games
Proofreading e Sensitivity Reading: "Cthulhu Confidential" |
2021, Need Games
Proofreading e Sensitivity Reading: "Zombicide!" |
2021, Need Games
Revisione alla Traduzione: "Electric Bastionland" |
2021, Need Games
Revisione alla Traduzione: "Knock!" Linea Editoriale |
2021 - in corso, Need Games
Proofreading: "Vampire 5E: Sabbath" |
2021, Need Games
Proofreading: "Norse Grimoire" |
2021, Need Games e Mana Project Studio
Proofreading: "Vampiri 5E: Fall of London" |
2021, Need Games
Proofreading: "Historia: Adventure Book " |
2021, Need Games e Mana Project Studio
Proofreading: "Warhammer 40.000 - Wrath & Glory: Corebook" |
2020, Need Games

